

ISTITUTO CIMBRO KULTURINSTITUT LUSERN

38040 - Luserna / Lusérn (TN)

Delibera n. 5/15

Verbale di deliberazione del Consiglio di Amministrazione

Oggetto: Convenzione con il Comune di Luserna/Lusérn per l'attuazione del "Progetto Minoranza Linguistica Storica Cimbra- fondi 2013 "ai sensi della legge 15 dicembre 1999 n. 482.D.P.C.M. del 15 novembre 2013

Il giorno venerdì 24 aprile 2015 ad ore 14.00 presso la sala riunioni dell'Istituto cimbro - Kulturinstitut Lusérn, in seguito a convocazione disposta con nota di data n. 266 di data 16 aprile 2015, si è riunito il

Consiglio di Amministrazione

Per la seduta di insediamento.

Sono presenti:

PRESIDENTE Gianni Nicolussi Zaiga in rappresentanza della P.A.T.

CONSIGLIERI

Luca Zotti - in rappresentanza del Comune di Luserna

Andrea Nicolussi Castellan - in rappresentanza della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige / Sudtirolo

Giacobbe Nicolussi Paolaz – in rappresentanza della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri

Ermenegildo Bidese - Presidente del Comitato scientifico

Assenti i Consiglieri:

Nadia Nicolussi Paolaz - in rappresentanza del Comune di Luserna

Assiste alla seduta:

IL DIRETTORE con funzioni di segretario verbalizzante: Anna Maria Trenti Kaufman

Il Presidente, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta.

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE n 5 di data 24 aprile 2015.

OGGETTO: Convenzione con il Comune di Luserna/Lusérn per l'attuazione del "Progetto Minoranza Linguistica Storica Cimbra " fondi anno 2013. ai sensi della legge 15 dicembre 1999 n. 482.D.P.C.M. del 15 novembre 2013 Approvazione.

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

Visto il bilancio di previsione 2015 e pluriennale 2015-2017 e il corrispondente documento tecnico di accompagnamento e specificazione, approvato con deliberazione del Consiglio d'Amministrazione n. 37 di data 13 dicembre 2014;

Visto il programma di attività culturali dell'Istituto Cimbri – Kulturinstitut Lusérn, approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 35 del 20 novembre 2014, nel quale è prevista anche la realizzazione di un progetto denominato "Comunicazione";

Vista la deliberazione della Giunta Comunale del Comune di Luserna/Lusérn, n. 35 di data, 13.4.2015 con la quale il Comune dispone di avvalersi dell'Istituto Cimbri/Kulturinstitut Lusérn, mediante delega allo stesso, per l'attuazione del "Progetto Minoranza Linguistica Storica Cimbra" di Luserna per l'anno 2013 inerente un intervento relativo alla formazione linguistica e un'azione relativa alle attività culturali –rubrica televisiva in lingua cimbra.

Visto lo schema di convenzione proposto dal Comune per delegare il Kulturinstitut a attuare i citati progetti, nei limiti di spesa di € 14.100,00. =

Condiviso lo schema di convenzione proposto dal Comune, illustrato dal Presidente.

Visto che l'ordine del giorno della odierna seduta prevede la variazione al bilancio di previsione di cui al comma precedente, al fine di contemplare anche le risorse assegnate dal Comune per attuare gli interventi delegati dal Comune.

Convenuto di assumere il presente provvedimento per approvare lo schema di convenzione con il Comune di Luserna/Lusérn, per l'attuazione del Progetto 2013 articolato nei due interventi indicati, dando atto delle risorse di €. 14.100, 00. = che il Comune assegna all'Istituto Cimbri/Kulturinstitut Lusérn saranno imputate all'art 135 del bilancio anno 2015

Visto lo Statuto dell'Istituto Cimbri/Kulturinstitut Lusérn approvato dalla Giunta provinciale con la deliberazione n. 2731 di data 26 novembre 2004 e successive modifiche ed integrazioni.

Vista la legge provinciale 31 agosto 1987, n. 18 "Istituzione dell'Istituto mocheno e dell'Istituto cimbro per la salvaguardia e la valorizzazione della cultura delle popolazioni germanofone in provincia di Trento".

Visti i pareri con i quali:

- in ordine alla regolarità tecnico amministrativa il Direttore esprime parere favorevole.

IL DIRETTORE
dott.ssa Anna Maria Trenti Kaufman

- in ordine alla regolarità contabile il Direttore esprime parere favorevole.

IL DIRETTORE
dott.ssa Anna Maria Trenti Kaufman

Tutto ciò premesso,

con voti favorevoli 5 contrari n. 0 e astenuti n. 0 su n. 5 consiglieri presenti e votanti

DELIBERA

1. di approvare, per le motivazioni espresse in premessa, lo schema di convenzione con il Comune di Luserna/Lusérn concernente l'attuazione del "Progetto Minoranza Linguistica Storica Cimbra" di Luserna per l'anno 2013 inerente un intervento relativo alla formazione linguistica ed una rubrica televisiva in lingua cimbra, nel testo proposto dal Comune e allegato alla presente deliberazione della quale è parte integrante e sostanziale;
2. di autorizzare il Presidente alla sottoscrizione della convenzione approvata in schema, ai sensi del precedente punto 1;
3. di prendere atto che la somma assegnata dal Comune di Lusérn/Luserna per il progetto di cui al punto 1. è pari a Euro. 14.100,00=;
4. di accertare l'entrata di € 14.100,00= derivante dal presente provvedimento al capitolo 135 dell'entrata del documento tecnico di accompagnamento e specificazione al bilancio di esercizio 2015.

Adunanza chiusa ad ore 18:30

Verbale letto, approvato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE
dott. Gianni Nicolussi Zaiga

IL DIRETTORE
dott.ssa Anna Maria Trenti Kaufman

Copia conforme all'originale, in carta libera per uso amministrativo.

Luserna/Lusérn

IL DIRETTORE
dott.ssa Anna Maria Trenti Kaufman

**COMUNE DI LUSERNA/KAMOU VO LUSERN
ISTITUTO CIMBRO/KULTURINSTITUT LUSERN**

CONVENZIONE

fra il Comune di Luserna/Lusérn e l'Istituto Cimbri/Kulturinstitut Lusérn per l'attuazione del "Progetto minoranza linguistica storica cimbra di Luserna per l'anno 2013".

Premesso che:

- l'Istituto Culturale Cimbri, di seguito denominato Istituto, è preposto alla salvaguardia, valorizzazione e promozione della minoranza linguistica cimbra;-----

- la legge 15 dicembre 1999, n. 482, prevede l'assegnazione di fondi da parte dello Stato per la tutela delle minoranze linguistiche storiche sulla base di progetti elaborati e presentati dalle pubbliche amministrazioni;-----
- Con il D.P.C.M. D.P.C.M. 15 novembre 2013 il "Progetto Minoranza Linguistica Storica Cimbra – fondi 2013" è stato ammesso a finanziamento, finanziando l'intervento relativo alla formazione per un ammontare di Euro 3.500,00.= e l'azione relativa alle attività culturali – rubrica televisiva in lingua cimbra per un ammontare di Euro 10.600,00.= per un totale complessivo di Euro 14.100,00.= a fronte di una spesa ammessa di Euro 14.100,00.=;-----
- Con determinazione del Dirigente del Servizio Minoranze Linguistiche Loc. e Relazioni esterne n. 12. dd. 10.10.2014 della Provincia Autonoma di Trento è stata pertanto assegnata la somma di € 14.100,00.=, relativa ai fondi 2013 sulla Legge 482/1999, al Comune di Luserna/Lusérn per la realizzazione di due azioni: 1) Formazione Linguistica per Euro 3.500,00.=, 2) Rubrica televisiva in lingua cimbra per Euro 14.100,00.= a fronte della spesa complessiva ammessa di € 14.100,00.=;-----

- per la realizzazione delle iniziative di informazione in lingua minoritaria "Formazione Linguistica" e "Rubrica televisiva in lingua cimbra" il Comune di Luserna/Lusérn intende avvalersi, dell'Istituto Cimbri/Kulturinstitut Lusérn;-----

- con deliberazione della Giunta comunale n. di data il Comune di Luserna/Lusérn ha disposto la delega delle attività attuative dei due interventi in favore dell'Istituto Cimbro/Kulturinstitut Lusérn, approvando in schema la relativa convenzione;-----

- con deliberazione n. di data il Consiglio di amministrazione dell'Istituto Cimbro/Kulturinstitut Lusérn ha approvato in schema la convenzione con il Comune di Luserna/Lusérn per l'attuazione dei due progetti "Formazione Linguistica" e "Rubrica televisiva in lingua cimbra";-----

tutto ciò premesso e reso parte integrante del presente atto, i signori:-----

☞ dott. Luca Nicolussi Paolaz, nato a Trento il 17.10.1971 ed ivi domiciliato per la carica ricoperta in Piazza Marconi n. 2, presso il Municipio, codice fiscale n. 80004770220, il quale interviene ed agisce in rappresentanza dello stesso nella sua qualità di Sindaco di Luserna;-----

-

☞ dott. Gianni Nicolussi Zaiga, nato a (Trento) il e domiciliato per la carica ricoperta a Luserna (Trento) in via Mazzini 5, presso la sede dell'Istituto, codice fiscale n. 01920100227, il quale interviene ed agisce in rappresentanza dello stesso nella sua qualità di Presidente del Consiglio di amministrazione;-----

☞ in conformità alla deliberazione del Consiglio di amministrazione dell'Istituto n. di data che autorizza il Presidente dell'Istituto alla stipulazione della presente convenzione;-----

☞ in conformità alla deliberazione della Giunta comunale n. di data che autorizza il Sindaco alla stipulazione della presente convenzione;-----

si conviene e si stipula quanto segue:-----

Art. 1

Il Comune di Luserna/Kamou vo Lusérn conferisce all'Istituto Cimbro/Kulturinstitut Lusérn, che accetta, l'incarico per l'attuazione dei progetti finanziati secondo quanto precisato in premessa ai sensi della legge n. 482/1999 e secondo il D.P.C.M. del 15.11.2013, nel limite di spesa ammessa per il singolo progetto e specificatamente:

- "Formazione Linguistica": € 3.500,00.= -----
- "Rubrica televisiva in lingua cimbra" € 10.600,00.= -----

Art. 2

In relazione alla spesa ammessa ai sensi del precedente art. 1, per la realizzazione dei due progetti il Comune di Luserna/Lusérn eroga all'Istituto Cimbro/Kulturinstitut Lusérn le somme rispettivamente di € 3.500,00.= e di € 10.600,00.=;-----

Art. 3

il Comune garantisce all'Istituto i fondi necessari per l'attuazione dei progetti fino al 70% dell'importo contributivo, su presentazione di specifici fabbisogni di cassa e rendicontazione trimestrale sullo stato di realizzazione dei progetti assunti in convenzione.-----

Art. 4

Il saldo contributivo sarà erogato dal Comune a presentazione della rendicontazione della spesa effettivamente sostenuta, corredata da relazione riassuntiva dello stato di realizzazione dei progetti e dal dettaglio delle spese sostenute e dei relativi beneficiari.-----

La rendicontazione dovrà essere presentata al Comune entro e non oltre il 30 aprile 2016.-----

Art. 5

Il periodo per la completa realizzazione dei progetti qui delegati è stabilito nell'anno solare 2015, per cui i progetti dovranno concludersi al 31 dicembre 2015 salvo eventuali proroghe concesse dalla Provincia Autonoma di Trento al Comune di Luserna/Lusérn.-----

Art. 6

L'Istituto, con la sottoscrizione del presente atto, si impegna a realizzare le iniziative delegate nell'ambito della propria autonomia gestionale, con propria organizzazione, strumenti e mezzi, nel rispetto delle prescrizioni che il Comune, motivatamente e compatibilmente con le possibilità operative, potrà impartire.----

Art. 7

La supervisione generale della realizzazione dei progetti ed il controllo della corretta attuazione delle attività delegate sono affidati al Sindaco di Luserna.

Art. 8

Per quanto non stabilito nella presente convenzione, le parti rinviano alle norme previste dal Codice Civile.-----

Redatto in duplice esemplare, letto, accettato e sottoscritto.-----

Luserna/Lusérn,-----

COMUNE DI LUSERNA/KAMOU LUSERN

Il Sindaco

- Luca Nicolussi Paolaz -

ISTITUTO CULTURALE CIMBRO/KULTURINSTITUT LUSERN

Il Presidente del Consiglio di Amministrazione

- Gianni Nicolussi Zaiga -